

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 177

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 192405-192456. Satra S.A. en liquidation, Lausanne. Service du Gaz Delémont S.A., en liquidation. Nithez S.A., Genève (liquidation du fonds de prévoyance). Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die Uebnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1962. — ACF fixant le prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1962. Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewaltspflichtige beizweihen.

**Kt. Obwalden** Konkursamt Obwalden, Sarnen (804)

Gemeinschuldner: Ming-Enz Otto, Hoch- und Tiefbau, Giswil.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. August 1962, nachmittags 14.00 Uhr, im Hotel Bahnhof, Giswil.

Eingabefrist: 3. September 1962.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (807)

Gemeinschuldnerin: Tannenblick A.G., Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Bauland und Liegenschaften usw., Feldbergstrasse 142, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1962.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 26. Juli 1962.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 700.—): 11. August 1962.

Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 219—251) (L. P. 219—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern** Konkursamt Biel (805)

Auflage des Lastenverzeichnisses (Art. 125 VZG) als vorausgenommener Bestandteil des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: Schwar-Saisselin Arthur, Geschäftsführer, Schützen-gasse 78, in Biel.

Liegenschaften:

a) Biel-Grundbuch Nr. 3582, Besitzung Schützengasse 78 und 78 a, in Biel;

b) Glovelier-Grundbuch Nr. 1169, Chalet Nr. 109E mit Garage Nr. 109F sur la Montagne de Seunt;

c) St-Imier-Grundbuch Nr. 129, Besitzung rue Dr Schwab Nr. 9, a und b, in St-Imier.

Auflagefrist: bis 11. August 1962.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** Richteramt Aarberg (811)

Schuldner: Mäusli Karl jun., Maurermeister, Wiler bei Seedorf.

Datum der Verhandlung: Donnerstag, 16. August 1962, 14.15 Uhr, im Amthaus Aarberg, 1. Stock.

Gläubiger und Bürgen können Einwendungen gegen den Nachlassvertrag bis und mit 14. August 1962 schriftlich oder in der Verhandlung mündlich anbringen.

Aarberg, 30. Juli 1962.

Der erstinstanzliche Nachlassrichter: B. Lerch.

**Ct. du Valais** Tribunal cantonal, Sion (809)

#### Nouvelle délibération sur l'homologation de concordat

Le Tribunal cantonal du Valais, siégeant au local ordinaire des séances à Sion, le mardi 18 septembre 1962, à 9 h., statuera sur le recours interjeté par des créanciers opposants contre la décision du Juge-instructeur de Sierre du 6 juillet 1962 homologuant le concordat proposé à ses créanciers par

Mudry Pierre, machines industrielles, à Sierre.

Sion, le 30 juillet 1962.

Le président du Tribunal cantonal: V. de Werra.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

**Ct. du Valais** Juge-instructeur, Sion (806)

Le Juge-instructeur du district de Sion, comme autorité inférieure de poursuites, rend notoire que, par décision d'aujourd'hui, 26 juillet 1962, il a homologué le concordat après faillite proposé à ses créanciers par Bridy Félicien, négociant, à Ormône/Savièse, sur la base d'un dividende de 30% aux créanciers de 5<sup>e</sup> classe.

Délai de recours: 10 jours dès publication (art. 306 LP).

Sion, le 26 juillet 1962.

sig. Louis Allet.

#### Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. St. Gallen** Konkurskreis Werdenberg (808)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Roth & Abend, Fenster- & Kipptorfabrik in Nachlassliquidation, Buchs (SG), liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Werdenberg in Buchs (SG) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, vom Tage der Publikation der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Vermittleramt Buchs anhängig zu machen.

Wattwil, den 28. Juli 1962.

Der Liquidator:

Jacob Looser, Treuhandbüro, Lindenhofstrasse 9, Wattwil.

### Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Zug** Präsidium des Kantonsgerichtes, Zug (810)

#### Anforderung zur Geltendmachung einer Grundpfandforderung

Auf der Liegenschaft Assek. Nrn. 66 und 67, Gebäulichkeiten und Heimwesen, «Zwischenbäch» genannt, und zugehörigen Grundstücken, in der Gemeinde Oberägeri (Grundbuch Band XI fol. 117) gelegen und im Eigentum des Franz Karl Rogenmoser-Blattmann, ist ein hypothekarische Sicherung von Fr. 370.— lautend auf die Erben der Catinare Nussbaumer sel., ferner eine hypothekarische Sicherung von Fr. 925.— lautend auf Viktor Blattmann, eingetragen.

Hiermit wird jedermann, der aus diesen Grundpfandeintragungen Rechte geltend machen will, aufgefordert, diese längstens bis 31. Oktober 1962 durch Klage beim Kantonsgericht Zug geltend zu machen. Erfolgt innert dieser Frist keine gerichtliche Klage, so wird die Löschung dieser Grundpfandrechte im Grundbuch verfügt werden.

Zug, den 30. Juli 1962.

Kantonsgerichtspräsidium Zug, der Vizepräsident: Dr. Hans U. Kamer.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, St. Gallen, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

12. Juli 1962.

**MBA Maschinen und Bahnbedarf Aktiengesellschaft, Dübendorf, in Dübendorf** (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1960, Seite 379). Die Generalversammlung vom 19. Juni 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

24. Juli 1962. Textilmaschinen.

**Gebr. Stäubli & Co., in Horgen, Kommanditgesellschaft** (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1960, Seite 3783). Textilmaschinenfabrikation. Die Kommanditäre Rudolf Hasler-Stäubli und Elise Rosa Rebmann sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 20 000 in die Gesellschaft eingetreten Robert Hauser, von Wädenswil, in Schaffhausen.

24. Juli 1962.

**Walter Suter, Zürich, Büro-Organisation, in Zürich** (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1961, Seite 729). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Organisation, Beratung sowie Inbetriebsetzung von Büro-, Fabrikations- und Handelsunternehmen; Handel mit Organisationsmitteln aller Art, einschliesslich zu Lockkarten- und Magnetbandanlagen, sowie mit gebrauchten Buchungsautomaten; Handel mit und Unterhalt von Hilfsmaschinen zu den Lockkarten- und Magnetbandanlagen; Einrichtung von Buchhaltungen. Neues Geschäftsdomicil: Fliegerstrasse 1.

24. Juli 1962. Mauerentfeuchtungen und -isolierungen usw.

**Lotte Schmidt, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167, ZGB, Lotte Schmidt geb. Vögele, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart. Einzelunterschrift ist erteilt an Walter Helzle, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Ausführung von Mauerentfeuchtungen und -isolierungen sowie Erstellung von Blitzschutzanlagen. Bleicherweg 8.**

24. Juli 1962. Metzgerei.

**Armin Keller-Kohler, in Zürich** (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1934, Seite 1750). Metzgerei. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

24. Juli 1962. Metzgerei, Wursterei.

**A. & E. Keller, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Armin Keller, von Wildberg (Zürich), in Utetikon am See, und Erich Keller, von Wildberg (Zürich), in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1962 ihren Anfang genommen hat. Metzgerei und Wursterei. Marnesstrasse 88.**

24. Juli 1962. Textilien.

**Jared Jäger, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Jared Jäger, von Wädenswil, in Richterswil. Ausnahmen von Rohgeweben; technische Beratung in Wollausrüstung; Handel mit Textilien. Mattenweg 1.**

25. Juli 1962. Kopiereinrichtungen usw.

**Jean Kloter AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Kopiereinrichtungen, Maschinen und Elektroapparaten für das graphische Gewerbe und kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, ist zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Mobilien und Waren gemäss Verzeichnis vom 16. Juli 1962 zum Preise von Fr. 110 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan und, falls ihre Namen und Adressen alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Donald Kreis, von Egnach (Thurgau) und Zürich, in Obereingstringen, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Johannes Kloter, von Langnau a. A., in Zürich, als Delegierter mit Kollektivunterschrift. Geschäftsdomicil: Feldeggrasse 42 in Zürich 8.**

25. Juli 1962. Beteiligungen.

**Loha GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Juli 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck sind der Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes. Das Stammkapital beträgt Fr. 800 000. Gesellschafter sind Lotte Haas, deutsche Staatsangehörige, in Remscheid-Lennep (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 776 000, sowie Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen, in Zollikon, mit einer Stammeinlage von Fr. 24 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafterin Lotte Haas und der Gesellschafter Dr. Ulrich Brunner. Geschäftsdomicil: Holbeinstrasse 31 in Zürich 8 (bei Dr. Ulrich Brunner).**

25. Juli 1962. Handelsgeschäfte.

**Intermarket Promotion and Coordination AG, in Zürich 2** (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1962, Seite 969). Besorgung von Handelsgeschäften jeder Art, besonders auf dem Gebiet des zwischenstaatlichen Handelsverkehrs usw. Dr. Werner Strasser, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Andreas M. Rickenbach, von Zeglingen (Basel-Landschaft) und Zollikon, in Zollikon, und August-Stromberg, Graf von Westerholt, deutscher Staatsangehöriger, in Werdohl (Deutschland); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1962.

**Treuverkehr Trenhand- u. Revisions-Gesellschaft A.G., in Zürich 1** (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1961, Seite 1806). Dr. Fritz Möhle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Kurt Milow, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg v.d. Höhe (Deutschland).

25. Juli 1962.

**Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft («La Fédérale» Compagnie Anonyme d'Assurances) («La Federale» Compagnia Anonima d'Assicurazioni) in Zürich 1** (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2142). Robert Meier ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1962.

**«Turica» Versicherungs- und Rückversicherungs-Gesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft** (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1962, Seite 1558). Robert Meier ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1962.

**Kores A.G. Kohlepapier- und Farbhandfabrik, in Wetzikon** (SHAB. Nr. 92 vom 19. April 1962, Seite 1179). Robert Koreska, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Dr. Georges Spaeth, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Armin Iten, von Unterägeri (Zug) und Wetzikon, in Wetzikon.

25. Juli 1962. Textilien.

**Walter Rone, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Rone, von Hochfelden, in Buchs (Zürich). Einzelprokura ist erteilt an Hans Unold, von und in Zürich. Textilvertretungen und Handel mit Geweben. Badenerstrasse 11.**

25. Juli 1962. Bettwaren.

**Zollinger & Juchli, in Kloten. Unter dieser Firma sind Alexander Zollinger, von Glattfelden, in Wil (Zürich), und Martin Juchli, von Zufikon (Aargau), in Freienstein (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1962 ihren Anfang genommen hat. Fabrikation von Bettwaren und Reinigung von Bettfedern. Gerbergasse 14.**

26. Juli 1962. Förderung des Internationalen Reiseverkehrs usw.

**Rhoutravel GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juli 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Förderung des internationalen Reiseverkehrs, insbesondere zwischen der Schweiz und USA, und dessen kommerzielle Auswertung, und kann auch Handelsgeschäfte aller Art tätigen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafterinnen sind Nada Rhonheimer, von Zürich, in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000, und Sophie Bloch, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist die Gesellschafterin Nada Rhonheimer. Geschäftsdomicil: Zürichbergstrasse 83 in Zürich 7.**

26. Juli 1962. Textilien.

**Textora AG, in Zürich 2** (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1960, Seite 1566). Handel mit Textilwaren usw. Das Grundkapital ist voll einbezahlt.

26. Juli 1962.

**Aktiengesellschaft für Wohnbauförderung, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1960, Seite 2666). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Juli 1962 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. Juli 1962. Schuhe, Leder.

**Sovan Service AG., in Zürich 2** (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1958, Seite 1162). Erbringung von Dienstleistungen jeder Art auf dem Gebiete des Handels und der Produktion von Schuhen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. Mai 1962 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. Juli 1962.

**VOP-Stadtplan A.G., in Zürich 1** (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1950, Seite 835). Aufstellung von Stadtplankarten usw. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 22. Juni 1962 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. Juli 1962. Maschinen usw.

**L. von Roll A.G., in Zürich 1** (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1962, Seite 221). Übernahme von Aufträgen zur Erstellung von Maschinen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. Juni 1962 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. November 1961 sind an die Von Roll AG, in Gerlafingen, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. Juli 1962.

**Sparkasse Zinstragender Sparhafen, in Zürich 1, Genossenschaft** (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2007). An die Verwaltungsratsmitglieder Emil Meyer und Hans Hagmann ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.

26. Juli 1962.

**Bucher-Guyer A.-G. Maschinenfabrik, in Niederweningen** (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1956, Seite 3290). Johann Bucher-Guyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Hauser-Bücher, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Louise Bucher-Guyer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsidentin desselben. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto Häberli, von Münchenbuchsee (Bern), in Steinmaur (Zürich), an Erwin Schmid, von Buchs (Zürich), in Niederweningen, an Walter Stähli, von Schüpfen, in Niederweningen, und an Willy Vogt, von Güttingen (Thurgau), in Zürich.

26. Juli 1962.

**Wasserversorgung Buch a. I., in Buch am Irchel** (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1958, Seite 2454). Genossenschaft. Jakob Abersold, Walter Schurter und Johann Mohr sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Ernst Kramer, von und in Buch a. I., als Präsident, Fritz Ganz, von und in Buch a. I., als Aktuar, und Karl Meier, von Schleithelm, in Buch a. I., als Kassier.

26. Juli 1962. Maschinen usw.

**Dixon A.G., in Zürich 4** (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1957, Seite 2142). Import von und Handel in Maschinen aller Art usw. Klara Rüfenacht geb. Hofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Hubert Weisbrod, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Franz Scherrer, von Vilters, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Maria Louise Wolf, von Neuhausen am Rheinfall, in Zürich, und an Rolf A. Wosahlik, von und in Winterthur.

26. Juli 1962.

**Standard Telephon und Radio A.-G., in Zürich 2** (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1051). Gaston Muriset, nun in Rüschlikon, wurde neu in den Verwaltungsrat und als Delegierter gewählt; er ist nicht mehr Betriebsdirektor, sondern Generaldirektor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, nun für das Gesamtunternehmen. Die Vizedirektoren Ernst Brem, Fritz Mürdter und Eduard Louis Hofer wurden zu Direktoren ernannt. Die beiden Erst-ernannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; der Letztgenannte führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Heinrich Egli, nun auch Bürger von Zürich, wurde ebenfalls zum



Direktor, und Werner Thierstein wurde zum Vizedirektor ernannt; beide führen nun Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Eric Voumard, von Tramelan-Dessous, in Zürich, und an Hans Keller, von Wallisellen, in Thalwil.

26. Juli 1962.

«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1962, Seite 906). Die Prokura von George A. Grant ist erloschen.

26. Juli 1962.

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik (Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines) (Società Svizzera per la Costruzione di Locomotive e Macchine) (Swiss Locomotive and Machine Works), in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1962, Seite 710). Die Unterschriften von Josef Mattmann und Charles A. Erzinger sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Oskar Schläpfer, von St. Gallen, in Winterthur.

26. Juli 1962.

Sennereigenossenschaft Aegstertal, in Aegst a. A. (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1960, Seite 935). Hans Zaugg und Ferdinand Willi sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Karl Harb, von Baar (Zug), in Aegst a. A., als Aktuar, und Eugen Walder, von und in Aegst a. A., als Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

26. Juli 1962.

Wärme A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1955, Seite 780). Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. Fred Kupferschmid ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Othmar Arter, von Zürich, in Kloten; er sowie der bereits eingetragene Kollektivprokurist Ernst Morf zeichnen ausschliesslich mit je einem der Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit dem Vizedirektor.

26. Juli 1962. Apparate aller Art.

Sanitas A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 38). Handel mit Apparaten aller Art, insbesondere der Baubranche usw. Hans Merker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Walter Merker, der die Bezeichnung jun. nicht mehr führt, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; Fritz Merker-Scholtz ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates, er bleibt aber Mitglied desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Franz Jung-Merker, von Basel und Küssnacht (Zürich), in Küssnacht (Zürich), als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen, und Peter Merker, der Direktor bleibt und weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen führt.

26. Juli 1962.

Milchproduzenten-Genossenschaft Küssnacht, in Küssnacht (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1959, Seite 2046). Hans Herrmann, Heinrich Ernst und Alfred Fenner-Schmitz sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Paul Wyder, Aktuar der Verwaltung, ist nun Präsident. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Ulrich Welti, von Küssnacht (Zürich) und Zürich, in Küssnacht (Zürich), als Kassier, Jakob Egli, von und in Küssnacht, als Aktuar, und Hans Fenner, von und in Küssnacht, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

26. Juli 1962. Textilien.

VIGRA, Vignoni & Graf, bisher in Zürich 2 (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1956, Seite 1369). Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. Der Sitz der Firma wurde nach Wettswil a. A. verlegt. Die beiden Gesellschaften wohnen nun in Wettswil a. A. Geschäftsdomizil: Stationsstrasse.

26. Juli 1962.

Carl Spelgatti, Bauunternehmung, Richterswil, in Richterswil. Inhaber dieser Firma ist Carl Spelgatti, von Richterswil, in Richterswil. Unternehmung für Erd-, Hoch-, Tief- und Strassenbau. Schwyzerstrasse 22.

26. Juli 1962. Waschmaschinen, Waren aller Art.

H. J. Baumgartner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hansjörg Baumgartner, von Liestal, in Zürich 11. Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere Waschmaschinen. Binzmühlestrasse 383.

26. Juli 1962.

Paul Eckli, Elektronische Geräte, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Eckli, von Eschenbach (St. Gallen), in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Sylvia Eckli-Viazoli, von Eschenbach (St. Gallen), in Zürich. Fabrikation von elektronischen Geräten und Steuerungen. Bächlerstrasse 15.

26. Juli 1962. Bäckerei, Konditorei.

E. Schweizer-Reutemann, in Rheinau (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1952, Seite 658). Bäckerei, Konditorei. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

26. Juli 1962.

Teppich-Schmid AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Import, Export, Engros-, Detail- und Transitverkauf von Orientteppichen, Maschinenteppichen, Bodenbelägen und Textilien aller Art, Uebernahme von Vertretungen, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien sowie Tätigkeit anderer Handelsgeschäfte, welche damit direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Zu Gunsten des Mitgründers Johann Schmid, von und in Zürich, enthalten die Statuten einen besonderen Vorteil in dem Sinne, als der Genannte im Falle seines Ausscheidens aus der Gesellschaft dieser unter bestimmten Voraussetzungen untersagen kann, den Namen Schmid weiter zu verwenden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Johann Baumann, von Stilli (Aargau), in Zürich, als Präsident, und Johann Schmid, von und in Zürich, welcher zugleich auch Geschäftsleiter ist. Geschäftsdomizil: Limmatquai 22 in Zürich 1.

## Glarus - Glaris - Glarona

11. Juli 1962. Zentralheizungen.

Gebr. Fischer & Co., in Glarus, Kollektivgesellschaft, Zentralheizungen, Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1961, Seite 312). Die Gesellschaft hat sich am 1. April 1962 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Hans Fischer, von Rüti (Zürich), in Neuenhof (Aargau); Walter Eisenhut, von Trogen, in Glarus; Hans Richter, von Weisslingen (Zürich), nun in Männedorf; Werner Fischer, von Rüti (Zürich), in Sirmach, und Jakob Berner, von Ruppertswil, in Wettingen. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 20 000 ist Pascal Lüthi, von Stettfurt (Thurgau), in Näfels. Dem Kommanditär Pascal Lüthi wird für den Hauptsitz Glarus Einzelprokura erteilt.

## Zug - Zoug - Zugo

16. Juli 1962. Maschinen usw.

Racine und Vickers-Armstrongs A.G., in Zug, Beteiligung an andern Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1962, Seite 423). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juli 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Sie bezweckt: Montage, Fabrikation, Kauf und Verkauf aller Arten von Maschinen sowie verwandter Produkte mit Einschluss hydraulischer Anlagen; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Uebertragung von Patenten; Handelsmarken, Urheberrechten und technischen und industriellen Kenntnissen; Leistung von technischen und administrativen Beratungsdiensten; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Uebertragung von Grundbesitz; Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen; Ausführung von Handelsgeschäften und die Finanzierung von Handelsgeschäften von verbundenen und verassoziierten Gesellschaften mittels Darlehen, Subventionen oder auf andere Weise. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 75 000 durch Verrechnung mit einem Guthaben gegenüber der Gesellschaft libertiert und Fr. 75 000 bar einbezahlt wurden. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern. Die übrigen, gleichzeitig vorgenommenen Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Gordon C. Fuller, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Bridge L. Snow, britischer Staatsangehöriger, in London (England), Präsident; George B. Miller, amerikanischer Staatsangehöriger, in Racine (Wisconsin, USA), und Dr. César Stucki, von Häutligen (Bern), in Kilchberg (Zürich); sie zeichnen zu zweien.

17. Juli 1962. Beteiligungen, Waren aller Art.

Rabol AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung, den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen, den Betrieb von Export, Import und Kommissionsgeschäften, die Uebernahme von Vertretungen und Agenturen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Oskar Höffmann, von Matzingen (Thurgau), in Zürich, Präsident, und Dr. Peter Prager, von und in Zürich. Sie zeichnen einzeln. Domizil: Letzistrasse 2 (bei H. Güntert).

20. Juli 1962. Beteiligungen usw.

Helo GmbH, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Beteiligungen und die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmen, die Finanzierung von solchen Unternehmen sowie die Verwertung von Patenten, Marken, Modellen, Fabrikationsverfahren und Konstruktionen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 420 000. Gesellschafter je mit einer Stammeinlage von Fr. 210 000 sind: Dr. Hermann Schwarz und Leonie Schwarz geb. Holterdorf, beide deutsche Staatsangehörige, in München (Deutschland). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Paul Feurer, von Alt St. Johann, in Herrliberg, und Dr. Hans Hürlimann, von Walchwil, in Zug. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

20. Juli 1962. Beteiligungen usw.

Lorid GmbH, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Beteiligungen und die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmen, die Finanzierung von solchen Unternehmen sowie die Verwertung von Patenten, Marken, Modellen, Fabrikationsverfahren und Konstruktionen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 400 000. Gesellschafter je mit einer Stammeinlage von Fr. 200 000 sind: Dr. Lothar Rohde und Sigrid Rohde geb. Wehrmann, beide deutsche Staatsangehörige, in München (Deutschland). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschriften sind: Paul Feurer, von Alt Sankt Johann, in Herrliberg, und Dr. Hans Hürlimann, von Walchwil, in Zug. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

23. Juli 1962. Patente usw.

Kromag A.G., in Zug, Kauf und Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1961, Seite 676). Alfred Büchi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde Dr. Alex Düring, von Luzern, in Zug, gewählt. Er zeichnet einzeln.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Fribourg

Rectification.

C.C.F. Corporation des Commerçants, Société d'achats Fribourg, en liquidation, à Fribourg, société coopérative (FOSC. du 18 juillet 1962, N° 165, page 2095). Raison sociale exacte.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. Juli 1962.

Baugenossenschaft des Eidgenössischen Personals Basel (BEB), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Juni 1962 eine Genossenschaft mit dem Zweck, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte



Wohnungen zu verschaffen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 15 Mitgliedern. Unterschriftsberechtigt sind: Christian Stamm, von und in Basel, Präsident; Oskar Leimgruber, von Herznach, in Basel; Vizepräsident; Kurt Zumbrunn, von Itingen, in Basel, Sekretär; Armin Hennig, von und in Basel, Buchhalter; Franz Frei, von und in Basel, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier, dem Sekretär oder dem Buchhalter. Domizil: Eidgenossenweg 12 (bei Ch. Stamm).

24. Juli 1962. Bäckerei.

Aug. Bischler, in Basel, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1942, Seite 375). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Juli 1962.

Finazzi's Reklame-Organisation, in Basel (SHAB. Nr. 54 vom 4. März 1944, Seite 536). Die Einzelfirma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68, Abs. 1 HRRVO, von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1962. Liegenschaften.

Libac S.A., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1958, Seite 403). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. Mai 1961 aufgelöst. Gleichzeitig ist die Beendigung der Liquidation festgestellt worden. Die Löschung kann nicht vollzogen werden, da die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung fehlt.

24. Juli 1962. Chemikalien.

Standard Chemie A.G., in Basel (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2121). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Aeberli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hermann Kaelin, von Aarau, in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand A.G.).

24. Juli 1962. Terrains.

Arnos A.G., in Basel, Erwerb von Terrains usw. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2121). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Aeberli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hermann Kaelin, von Aarau, in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand A.G.).

24. Juli 1962. Liegenschaften.

Serata A.G., in Basel, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2121). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Aeberli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hermann Kaelin, von Aarau, in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand A.G.).

24. Juli 1962. Liegenschaften.

Felday Immobilien-Gesellschaft Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2121). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Aeberli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hermann Kaelin, von Aarau, in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand A.G.).

24. Juli 1962. Finanzierungen.

Ring Hotel Finanz A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1962, Seite 448). Zum Direktor wurde ernannt Philippe von Gunten, von Sigriswil und Puidoux, in Madrid. Er zeichnet zu zweien.

25. Juli 1962. Waren aller Art.

A. Gonseth, Import-Agentur Argona, in Basel, Import und Vertrieb von Waren aller Art (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1950, Seite 2327). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Juli 1962. Bäckerei, Tea-Room usw.

Theodor Huber, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Huber-Hess, von und in Riehen. Bäckerei, Konditorei, Tea-Room. Baselstrasse 49.

25. Juli 1962. Wolle usw.

Lauffina A.G., in Basel, Einkauf von Wolle usw. (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1961, Seite 2763). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Willy Staehelin ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Hans Weber, von Grüningen, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Der bisherige Delegierte des Verwaltungsrates, Ernst Laeuger, ist nun Sekretär des Verwaltungsrates und führt als solcher weiterhin Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Prof. Karl Heinrich Dallinger, deutscher Staatsangehöriger, und zum stellvertretenden Geschäftsführer Walter Bareiss, Bürger der USA, beide in München. Sie führen Einzelunterschrift.

25. Juli 1962. Baumaterialien.

Isobau A.G., in Basel, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1960, Seite 1016). In den Verwaltungsrat wurde gewählt René Marchal, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisher einzige Mitglied Alfred Volk. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

25. Juli 1962. Technische Neuheiten.

Rotoba, K. Jaggi & Co., in Basel. Kurt Jaggi, von Orpund, in Allschwil; Max Stumm, von Zürich, in Riehen, in Gütertrennung lebend mit Lydia geb. Heinmann, und Jakob Bernegger, von Sennwald-Sax, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1962 beginnt. Handel mit und Vertretungen von technischen Neuheiten. Frobenstrasse 72.

25. Juli 1962. Beteiligungen.

Reed Holding A.G., in Basel (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 989). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Andreas Speiser, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

25. Juli 1962. Hoch- und Tiefbau.

Interconstructa A.G., in Basel, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1961, Seite 3000). Die Gesellschaft wurde durch Konkurs vom 5. Juli 1962 aufgelöst.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

23. Juli 1962.

Wäschefabrik Rapperswil AG, in Rapperswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Wäsche und Oberkleidern aller Art sowie den Handel mit eigenen und fremden Fabrikaten. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen und Liegenschaften zu erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sach-

übernahmevertrag vom 4. Juni 1962 mit Nachtrag vom 19. Juli 1962 Fabrik-einrichtungen mit Maschinen und Zubehör zum Preise von Fr. 100 000 sowie ein Wareninventar gemäss Verzeichnis per 30. Juni 1962 zum Preise von Fr. 225 128.75. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Meyer, von Zürich und Schlieren, in Zürich, Präsident; Sophie Meyer-Rieser, von Zürich und Schlieren, in Zürich; Dr. oec. publ. Karl Rutz, von Winterthur und Nesslau, in Urdorf (Zürich), Sekretär; Kaspar Josef Grossmann, von Schwyz, in Rapperswil. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Alfons Rüegg, von St. Gallenkappel, in Rapperswil. Geschäftsdomizil: Schönenbodenstrasse 12.

23. Juli 1962. Strassenbau usw.

Prader & Co. Chur AG, Zweigniederlassung Buchs SG, in Buchs, Strassen- und Brückenbau und mit dem Tiefbau zusammenhängende Projektierungs- und Bauarbeiten (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1961, Seite 2356), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

23. Juli 1962. Strassenbau usw.

Prader & Co. AG, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Prader & Co. AG», mit Sitz in Chur, welche den Betrieb eines Ingenieurbüros und einer Bauunternehmung bezweckt und am 23. Oktober 1959 im Handelsregister von Chur eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1962, Seite 761), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 21. Juni 1962 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese bezweckt im Rahmen des Gesellschaftszweckes insbesondere Strassen- und Brückenbau und mit dem Tiefbau zusammenhängende Projektierungs- und Bauarbeiten. Sie wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Duri Prader, von Davos und Zürich, in Zumikon, Präsident des Verwaltungsrates; Willy Breuer und Jürg Breuer, beide von Davos, in Chur, Mitglieder des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Theaterplatz 2.

23. Juli 1962.

Strickwaren A.-G. Rebstein, in Rebstein, Fabrikation und Vertrieb von Strick- und Wirkwaren (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1956, Seite 2036). Walter Stöckli, Aktuar, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Paul Gruber, von und in Rebstein. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juli 1962.

«Mutual» Handels- & Finanz A.G., in Altstätten, Handel mit Waren aller Art, Durchführung von Finanzierungen sowie Uebernahme von Vertretungen (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1962, Seite 268). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Juli 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma «Mutual» Handels- & Finanz A.G. in Liq. durchgeführt. Dr. Rudolf Peyer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt Hans Altherr, von Gais, in Gais (Appenzel A.-Rh.).

23. Juli 1962. Velos, Nähmaschinen.

Albert Giger, Velohandlung, in Rorschach, Handel mit und Reparaturen von Velos und Nähmaschinen (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1928, Seite 258). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes an den Sohn erloschen. Aktiven und Passiven gehen per 1. Januar 1962 über an die Nachfolgefirma «Alb. Giger, Velos Motos», in Rorschach.

23. Juli 1962.

Alb. Giger, Velos Motos, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Albert Giger, von Gossau (St. Gallen), und Gaiserwald, in Rorschach. Die Firma übernimmt per 1. Januar 1962 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Albert Giger, Velohandlung», in Rorschach. Handel mit und Reparaturen von Velos und Motos. Hauptstrasse 23.

23. Juli 1962. Garage.

Paul Lutz-Ziegler, in Bad Ragaz, Autoreparaturwerkstätte und Garagebetrieb, Taxameterbetrieb (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1949, Seite 2991). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Garage Lutz & Sohn», in Bad Ragaz.

23. Juli 1962. Autos, Taxi.

Garage Lutz & Sohn, in Bad Ragaz. Paul Lutz-Ziegler und Erwin Lutz, beide von Thal (St. Gallen), in Bad Ragaz, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Lutz-Ziegler», in Bad Ragaz. Autoreparaturwerkstätte, Autohandel, Taxidienst. Sarganserstrasse.

23. Juli 1962.

W. Eherle-Müller, Photohandlung, in Rebstein, Handel mit photographischen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1942, Seite 616). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Juli 1962. Buchhaltungen usw.

August Schoch, in Rorschach, Bücherexpertisen, Buchhaltungen, Steuervertretungen, Einsprachen, Rekurse (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1956, Seite 1116). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Juli 1962. Beteiligungen usw.

Mercania AG, in St. Gallen, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1962, Seite 1339). Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Alfred Hackmack, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg-Bergedorf.

24. Juli 1962.

Fenster- & Türentfabrik A.G. Buchs (St.G.) in Nachlassliquidation, in Buchs (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1956, Seite 735). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

24. Juli 1962. Baugeschäft.

Tuor & Co., in Berschis, Gemeinde Walenstadt, Baugeschäft (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1958, Seite 2629). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Oswald Kinde aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Meinrad Tuor, von Somvix, in Berschis, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 Or weitergeführt. Die Firma lautet nun Meinrad Tuor.

24. Juli 1962.

Oscar Resegatti, Baugeschäft, in Uznach, mit Zweigniederlassung in Schmerikon, Hoch- und Tiefbau, in Konkurs (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1960, Seite 1080). Durch Verfügung vom 14. April 1962 hat der Bezirksgerichtspräsident des Bezirkes See den Konkurs widerrufen. Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma gelöscht.

24. Juli 1962. Zentralheizungen usw.

Adolf Haupt, in St. Gallen, Installation von Zentralheizungen und sanitären Anlagen, Schlosserei (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1960, Seite 511). Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 16. Mai 1962 wurde über den Firmeninhaber der Konkurs eröffnet.

21. Juli 1962. Biochemische Spezialitäten.

Siegfried Apotheker, in Flawil, biochemische pharmazeutische Spezialitäten (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1935, Seite 454). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Lugano

5 luglio 1962. Immobili, partecipazioni.

**Pradello S.A.**, a Breganzona. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 giugno 1962. Scopo: la costruzione, la mediazione, l'acquisto, gestione e vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società, sia in Svizzera che all'estero, ed, in special modo, l'acquisto, per il prezzo di fr. 80.640, della particella N° 1117 sub. a, b, di Breganzona. Capitale: fr. 50.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Piero De Righetti di Pio, da Dongio, in Paradiso. Recapito: a Breganzona c/o Arigoni-Richina, al Paese di sotto. Uffici: a Lugano, c/o l'amministratore unico in Via Pasquale-Lucchini 4.

18 luglio 1962. Foto, cine, ottica.

**Foto Cine di Galitzky e Greub**, a Lugano. Hirsch Galitzky, da Cureggia, in Lugano, e Erhard Greub, da Lotzwil (Berna), in Lugano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 15 luglio 1962. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Hirsch Galitzky. Commercio di foto, cine, ottica. Recapito: Via G.-B.-Pioda 6.

24 luglio 1962.

**Overland Trust Banca S.A. (Overland Trust Bank Ltd.)**, a Lugano (FUSC. del 26 giugno 1962, N° 146, pagina 1868). Ferruccio Camponovo, già vice-direttore, è ora direttore con firma collettiva a due con altro avente diritto.

21 luglio 1962. Prodotti chimici.

**Pharmatou S.A.**, a Lugano, fabbricazione, commercio, compra e vendita di prodotti chimici (FUSC. del 19 ottobre 1961, N° 245, pagina 3036). Con atto notarile della sua assemblea generale del 16 luglio 1962, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Bioggio. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

25 luglio 1962.

**Pafisa-Holding S.A.**, a Lugano, partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC. del 17 dicembre 1957, N° 295, pagina 3292). Edouard Humbel, dimissionario, non è più amministratore e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Vacallo. Nuovo recapito: Piazza Dante/Via Peri 2 (c/o studio legale dott. Luigi Campana).

25 luglio 1962. Immobili.

**Stadeje S.A.**, a Lugano, qualsiasi attività nel ramo immobiliare (FUSC. del 30 maggio 1962, N° 125, pagina 1613). Con atto notarile della sua assemblea generale del 13 luglio 1962, la società ha aumentato il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 300.000 mediante l'emissione di 250 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato. Il capitale sociale è di fr. 300.000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

25 luglio 1962. Impianti elettrici.

**Pallini Filippo**, a Lugano, impianti elettrici (FUSC. del 24 gennaio 1950, N° 19, pagina 220). La ditta è cancellata in seguito al decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta individuale «Attilio Pallini», a Lugano, qui sotto iscritta.

25 luglio 1962. Impianti elettrici, ecc.

**Attilio Pallini**, a Lugano. Titolare è Attilio Pallini, da ed in Lugano. Impianti elettrici e telefoni. La ditta assume attivo e passivo della cancellata «Pallini Filippo», a Lugano. Via Madonnetta 7.

25 luglio 1962.

**Fieste S.A. holding**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 luglio 1962. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società anonime; l'acquisto e la gestione di titoli azionari, come pure di immobili ovunque posti e il finanziamento di industrie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente composta da: Dott. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, c. Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: Via Pioda 8 (c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta).

25 luglio 1962. Beni mobili e immobili ecc.

**Roccolo S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 luglio 1962. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente composta da: Dott. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano, presidente, e Eugenio Molinari, da Gerra Verzasca, in Castagnola, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: Via al Forte 2 (c/o studio legale Gilardoni-Santini-Molinari).

25 luglio 1962. Beni mobili e immobili.

**Torrazza S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 luglio 1962. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente composta da: Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo, presidente; Eugenio Molinari, da Gerra Verzasca, in Castagnola, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via al Forte 2 (c/o studio legale Gilardoni-Santini-Molinari).

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau d'Aigle

24 juillet 1962. Menuiserie, charpenterie.

**Oscar Dübi**, à Chesières, commune d'Ollon, entreprise de menuiserie et de charpenterie, construction de chalets (FOSC. du 8 novembre 1956, page 2821). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Hoirs d'Oscar Dübi», à Chesières.

24 juillet 1962. Menuiserie, charpenterie, etc.

**Hoirs d'Oscar Dübi**, à Chesières, commune d'Ollon. Marcelle Ida née Mauley, veuve d'Oscar Adamir Dübi, et ses enfants Carlos Olivier et Roseline Christine Dübi, cette dernière mineure sous la puissance paternelle de sa mère Marcelle Ida Dübi prénommée, les trois de La Lenk (Berne), à Chesières, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 17 septembre 1961 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Oscar Dübi», à Chesières, radiée. La Justice de paix du cercle d'Ollon a donné son autorisation le 6 juillet 1962. La société est engagée par la signature individuelle des associés Marcelle Ida Dübi et Carlos Olivier Dübi. Exploitation d'une entreprise de menuiserie, charpenterie et construction de chalets.

#### Bureau de Grandson

23 juillet 1962. Boîtes à musique, etc.

**André Gueissaz et Cie S.A.**, à L'Auberson, à L'Auberson, commune de Ste-Croix, boîtes à musique, petite mécanique (FOSC. du 19 octobre 1959, N° 38, page 517). La signature du fondé de procuration Maurice Vuissoz est radiée.

#### Bureau de Lausanne

24 juillet 1962.

**Société Fiduciaire d'études et d'expertises comptables S.A.**, à Lausanne, toutes fonctions temporaires ou permanentes de contrôle et de vérification; consultations fiscales (FOSC. du 4 mai 1962, page 1313). Le bureau est transféré à l'Avenue de Béthusy 4 (dans ses locaux).

24 juillet 1962. Produits du sol.

**Ralli Brothers S.A.**, à Lausanne, produits du sol (FOSC. du 27 juin 1962, page 1882). Alfred Sutter, de Bâle, à Lausanne est nommé directeur général; James Coen, d'Italie, à Lausanne est nommé directeur général adjoint; ils engagent la société par leur signature collective à deux.

21 juillet 1962.

**Ralli Brothers (Bankers) S.A.**, à Lausanne, toutes opérations de banque, société anonyme (FOSC. du 2 juillet 1962, page 1930). Jacques Ménaché, apatride, à Pully, est nommé directeur, avec signature collective à deux avec un administrateur, un directeur ou un fondé de procuration. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux de chaque personne autorisée à signer avec un administrateur, un directeur ou un fondé de procuration; les pouvoirs d'Edmond Allalouf, directeur et Henri Heraief, fondé de procuration (insérés) sont modifiés en conséquence.

21 juillet 1962.

**Fiduciaire Pierre Meylan, expert-comptable diplômé A.S.E.**, à Lausanne. Chef de la maison: Pierre Meylan, allié Bircher, du Chenit, à Lausanne. Tous travaux fiduciaires et comptables; toutes fonctions temporaires ou permanentes de contrôle et de vérification; expertises, révisions, arbitrages, liquidations, assainissements, organisation ou réorganisation d'entreprises commerciales ou industrielles; consultations fiscales et financières; représentation des contribuables devant les autorités fiscales; formalités en vue de la constitution de sociétés ou fondations; conseil et représentation fiduciaire lors de la constitution de sociétés. Avenue de Béthusy 4.

21 juillet 1962.

**Bétonfrans Lausanne S.A.**, à Crissier, fabrique de béton (FOSC. du 17 avril 1961, page 1076). Le bureau est transféré au Chemin de la Zinguerie (dans ses locaux).

21 juillet 1962.

**Home-Décor S.A.**, à Lausanne, tapis, rideaux, literie, trousseaux; décoration d'intérieurs, société anonyme (FOSC. du 12 décembre 1961, page 3613). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 juillet 1962, la société a décidé de porter son capital social de fr. 100.000 à fr. 280.000 par l'émission de 100 actions nominatives et 80 actions, au porteur, toutes de fr. 1000 et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 280.000 divisé en 200 actions nominatives et 80 actions au porteur, toutes de fr. 1000. Louis Defferrard n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

21 juillet 1962.

**Société foncière de Val Fleuri, Lausanne**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 août 1954, page 1992). L'administrateur Marcel Cuénoud est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle Oscar Guttman, de et à Lausanne. Le bureau est transféré: Avant Poste 11 (chez O. Guttman).

21 juillet 1962.

**S.D.A. Société des distributeurs automatiques**, à Lausanne, matières premières, produits bruts ou manufacturés, société anonyme (FOSC. du 27 février 1962, page 610). L'administrateur Marcel Perrenoud est démissionnaire; sa signature est radiée. Les pouvoirs des directeurs Charles Engeler et André Werlen sont éteints. René-Lucien Pouly, de Montpreveyres et Les Cullayes, à Renens, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux avec un administrateur.

21 juillet 1962. Café.

**Mue M. Christinet**, à Lausanne, Café de Prélaz (FOSC. du 8 décembre 1958, page 3265). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

21 juillet 1962. Café-restaurant.

**B. Liardet**, à Belmont s/Lausanne. Chef de la maison: Benjamin Liardet, de et à Belmont s/Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Standa».

21 juillet 1962. Appareillage, installations sanitaires, etc.

**A. Aubert**, à Renens. Chef de la maison: Alfred Aubert, allié Pythoud, de Montreux, à Renens. Entreprise d'appareillage; installations sanitaires; révision des compteurs d'eau. Rue du Lac 35.

21 juillet 1962. Epicerie, primeurs.

**G. Arrigo**, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 10 juillet 1962, page 2006). Le titulaire est domicilié à Lausanne.

25 juillet 1962. Brevets, etc.

**Satra S.A.**, à Lausanne, exploitation et mise en valeur de tous brevets et procédés relatifs au transport de véhicules divers (FOSC. du 15 octobre 1958, page 2749). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales des 12



et 20 juillet 1962, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Sutra S.A. en liquidation** par la société anonyme «Mandataria Société Fiduciaire et de Revisions succursale de Lausanne, nommée liquidatrice avec signature individuelle. Robert Meyer n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: St. Pierre 3 (chez la liquidatrice).

#### Bureau d'Oron

23 juillet 1962. Hôtel.

**R. Mayor & Fils**, à Oron-la-Ville, exploitation de l'hôtel des chemins de fer et du domaine en dépendant, société en nom collectif (FOSC. du 15 mars 1954). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1962. La liquidation étant terminée, cette société est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Paul Mayor, à Oron-la-Ville, ci-après inscrit.

23 juillet 1962. Hôtel.

**Paul Mayor**, à Oron-la-Ville. Le chef de la maison est Paul Mayor, fils de Robert-Samuel, allié Delessert, d'Oron-le-Châtel, à Oron-la-Ville. La maison a repris depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1962 l'actif et le passif de la société en nom collectif «R. Mayor & Fils», à Oron-la-Ville, radiée. Exploitation de l'hôtel des chemins de fer.

#### Bureau de Payerne

24 juillet 1962.

**Véhicules S.A.**, à Corcelles-près-Payerne. Suivant acte authentique et statuts du 18 juillet 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de garages avec ateliers de réparations et de carrosserie, l'achat, la vente et la location de véhicules neufs et d'occasion, motorisés et tractés, la vente d'accessoires, de carburants et lubrifiants, l'exploitation de stations-service, l'importation et l'exportation de véhicules et accessoires, et l'achat et la vente d'immeubles. Elle peut faire, soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers, toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières et financières en relation avec son but, sous quelque forme que ce soit, notamment sous forme de participations. Le capital social est de fr. 55 000, divisé en 55 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations se font par publications dans la feuille précitée ou par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Georges Thévenaz, de Bulle (Vaud), à Lausanne, président, et Ferdinand Dubach, de Lützelflüh (Berne), à Corcelles-près-Payerne, secrétaire; ce dernier est également directeur. La société est engagée par la signature collective de Georges Thévenaz et de Ferdinand Dubach. Bureau: chez Ferdinand Dubach, à Corcelles-près-Payerne.

#### Bureau de Vevey

24 juillet 1962. Logements.

**La Demeure Féminine**, à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société coopérative ayant pour but de procurer des logements sains et bon marché à des femmes seules, avec ou sans charges de famille, ne disposant que de ressources modestes. Elle peut notamment acquérir ou louer des immeubles construits ou construire des bâtiments sur des terrains acquis à titre onéreux ou gratuit, avec ou sans l'appui des pouvoirs publics. Les statuts portent la date du 13 juillet 1962. Parts sociales de fr. 100. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de cinq membres au moins. Gertrude Girard-Montet, de Martigny-Ville, à La Tour-de-Peilz, est présidente; Carmen Coquoz, de Salvan, à La Tour-de-Peilz, est vice-présidente; Juliette Nobs, de et à Vevey, est secrétaire, et Simone Mermod, d'Ormont-Dessous, à Saint-Saphorin (Lavaux), est caissière. La présidente ou la vice-présidente signe collectivement avec la secrétaire ou la caissière. Bureau: avenue de Crédielles 3, chez la secrétaire Juliette Nobs.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

24 juillet 1962. Montres.

**André Chappuis**, à Colombier, fabrication de montres ancrées «Isomax» (FOSC. du 30 janvier 1959, N° 23, page 362). La raison est radiée par suite de la reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Ulix S.A.», à Colombier, ci-après inscrite.

24 juillet 1962. Montres.

**Ulix S.A.**, à Colombier. Suivant acte authentique et statuts du 18 juillet 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de montres de tous genres. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif du commerce d'horlogerie «André Chappuis», à Colombier, selon bilan au 31 mai 1962, accusant un actif de fr. 20 100 (caisse, mobilier, marchandises) et un passif de fr. 3100 (créanciers), soit un actif net de fr. 17 000. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 17 000 contre remise à l'apporteur de 17 actions de fr. 1000, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations du commerce d'horlogerie dont elle aura les profits et les charges, dès le 19 juillet 1962. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires connus par lettre recommandée, ou si tous les actionnaires ne sont pas connus, par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Il est composé de: Werner Siegel, de Bettlach, à Granges (Soleure), président, et de Markus Okle, de Reuti, à Evilard, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président. Locaux: Perreuses 4.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 juillet 1962.

**Montres Cortébert, Juillard et Cie S.A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 février 1962, N° 29), société anonyme avec siège principal à Cortébert. Henri Moser, sous-directeur, est actuellement domicilié à Bienne.

24 juillet 1962. Bracelets cuir, articles de maroquinerie.

**Julien Robert et Cie**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de bracelets cuir et articles de maroquinerie, société en commandite (FOSC. du 2 mars 1951, N° 51). Les commanditaires Pierre-Léon Hefti et Hélène Hefti née Robert, épouse de Pierre-Léon, ne font plus partie de la société. Leur commandite et

leur signature comme fondés de procuration sont radiées. Henri-Julien Robert, déjà inscrit comme commanditaire, a augmenté sa commandite à fr. 10 000. La société reste engagée par la signature individuelle de l'associé indéfiniment responsable Julien-André Robert et par la signature individuelle du directeur Henri-Julien Robert, tous deux déjà inscrits.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

24 juillet 1962. Billes en métal dur, etc.

**Etablissement Matthey**, à Fleurier, fabrication et vente de billes en métal dur, rubis, saphir et céramique (FOSC. du 31 octobre 1960, N° 255, page 3101). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Neuchâtel

23 juillet 1962. Immeubles.

**S.I. des Delevnes S.A.**, à Saint-Blaise. Suivant acte authentique et statuts du 18 juillet 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la vente, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains, en bloc ou par parcelles. Elle se propose d'acquérir de la succession de Roger Facchinetti la villa dite des Delevnes, avec le mobilier qu'elle contient, formant l'article 2441 du cadastre de Saint-Blaise, pour le prix de fr. 335 000. Elle peut acquérir d'autres terrains et d'autres immeubles en Suisse et, d'une manière générale, exécuter toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but social. Le capital est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ariste Vauthier, du Pâquier (Neuchâtel), à Neuchâtel, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: rue du Temple 16, Etude J. J. Thorens, notaire.

23 juillet 1962. Combustibles, matériaux de construction.

**Haefliger et Kaeser, Société Anonyme**, à Neuchâtel, importation et vente de combustibles de tous genres ainsi que de matériaux de construction (FOSC. du 19 janvier 1962, N° 15, page 190). Blaise Junier, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur avec signature collective à deux avec un administrateur ou un fondé de pouvoir.

#### Genève - Genève - Ginevra

21 juillet 1962. Préparation et impressions de textes, etc.

**Impressions Roto flash**, S. Torechio, à Genève, préparation et impressions de textes, etc. (FOSC. du 29 décembre 1961, page 3779). Nouvelle adresse: 8, rue de la Dôle.

24 juillet 1962. Fleurs, horticulture.

**Le Brénil-fleurs** Mme M. Vogel, à Genève (FOSC. du 5 juin 1962, page 1657). Par suite d'un changement officiel, l'adresse est rectifiée d'office comme suit: 8, quai Général-Guisan. Adjonction au genre d'affaire: exploitation d'un établissement horticole, à Versoix, 152, route de Lausanne.

24 juillet 1962. Ferblanterie-plomberie.

**Kurt Schmid**, à Genève, entreprise de ferblanterie-plomberie et installations sanitaires (FOSC. du 2 mai 1960, page 1339). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Schmid & Cie», à Genève.

21 juillet 1962. Ferblanterie-plomberie, etc.

**Schmid & Cie**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juin 1962. Associés: Kurt-Edouard Schmid, d'Oberehrendingen (Argovie), à Carouge, et Claude-Achille Droz-dit-Busset, du Loele (Neuchâtel), à Genève. Entreprise de ferblanterie-plomberie et installations sanitaires. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Kurt Schmid», à Genève, 14, rue Amat.

21 juillet 1962.

**Ruchet, Biiggeli et Mühlebach**, à Genève, garage d'automobiles et atelier de réparations, société en nom collectif (FOSC. du 11 mai 1962, page 1339). Henri-Eugène Ruchet n'est plus associé. Nouvelle raison de commerce: Biiggeli et Mühlebach, Garage du Môle.

24 juillet 1962.

**Air Transport Service**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 octobre 1961, page 2863). Siegfried Weber, administrateur inscrit, n'est plus président. Ugo Arrigoni, administrateur inscrit, est nommé président.

21 juillet 1962. Produits de beauté.

**Exbasa**, à Genève, produits de beauté, etc., société anonyme (FOSC. du 14 avril 1960, page 1178). Jean-Pierre Demole n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Merkt, de et à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

21 juillet 1962. Produits chimiques.

**Etablissement Idéal, Hofer et Hennemann**, à Genève, achat, fabrication et vente de produits chimiques, etc., société en nom collectif (FOSC. du 5 novembre 1956, page 2785). Aimé Hofer n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Henri Hennemann, de Boécourt (Berne), à Genève, séparé de biens de Félicie née Briffod, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Etablissement Idéal, Henri Hennemann**, 39, avenue Soret.

21 juillet 1962. Matières premières.

**Jocinde SA**, à Genève: achat, vente, importation, exportation, commission et représentation de toutes matières premières, etc. (FOSC. du 16 février 1961, page 482). Gilbert Duboule n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raoul Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 25, Grand'Rue, chez Raoul Lenz, avocat.

24 juillet 1962.

**Société Immobilière Moillebeau-Pare C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 avril 1957, page 1088). Jacques Nobile n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Pierre Nobile, président (inscrit), et Freddy Baillo, de Gorgier (Neuchâtel), à Genève, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 5, rue Jacques-Balmat, chez Baillo et Cie.

21 juillet 1962.

**Société Immobilière Rozou-Salève**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1961, page 1711). Louis Chuat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Mathez, de Tramelan (Berne), à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 19, rue Maunoir. Entreprise René Mathez.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken – Marques – Marche

### Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 192405. Hinterlegungsdatum: 22. November 1961, 17 Uhr.  
American Cyanamid Company, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetische Laminierharze, Harze für Oberflächenüberzüge, Katalysatoren; chemische Erzeugnisse für die Verwendung in der Industrie, Wissenschaft, Photographie, Landwirtschaft, Forstwirtschaft und im Gartenbau; Düngemittel (natürliche oder künstliche); Feuerlöschmittel; Härtesubstanzen und chemische Präparate für Lötarbeiten; chemische Substanzen für die Haltbarmachung von Nahrungsmitteln; Gerbmittel; Klebmittel für die Industrie; Farben, Lacke, Firnisse; Schutzpräparate gegen Rost und gegen Holzverfall; Farbstoffe, Färbemittel; Beizmittel; Harze; Metalle in Folien- und Pulverform für Maler und Dekorateur.

### CYZAC

Nr. 192406. Date de dépôt: 16 mars 1962, 17 h.  
International Equity Corporation, 1113 Barclay Building, Bala-Cynwyd (Pennsylvanie, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de toilette pour hommes, et notamment lotions après rasage, lotions avant rasage, eaux de Cologne et de toilette, désodorisants, poudre de talc, produits pour les soins corporels et cosmétiques pour hommes et femmes.

### MARK II

Nr. 192407. Hinterlegungsdatum: 29. März 1962, 17 Uhr.  
ATA AG, Seestrasse 18, Thalwil. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke; Gerbstoffe, Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; kosmetische Mittel und Mittel für die Reinigung und Pflege von Textilien; Waschhilfsmittel.

### WASHMIT

Nr. 192408. Hinterlegungsdatum: 25. April 1962, 15 Uhr.  
Albert Domeisen, Destillerie, Grüt 38, Gais (Appenzel A.-Rh.).  
Handelsmarke.

Bodenpflege- und Glanzmittel für Kunststoffböden, Gummiböden, Selbstglanz-Wachsemlusion.



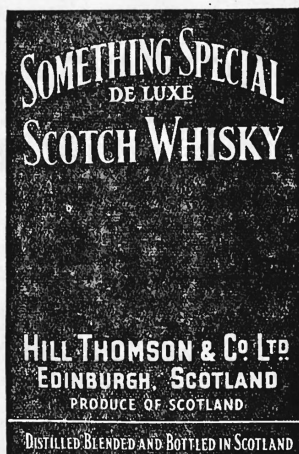
Nr. 192409. Date de dépôt: 19 avril 1962, 16 h.  
Air Reduction Company, Incorporated, 150 East 42nd Street, New York 17 (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareils à souder à arc électrique.

### HELIWELD

Nr. 192410. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1962, 19 Uhr.  
Hill Thomson & Company Limited, 45, Frederick Street, Edinburgh (Schottland, Grossbritannien). — Handelsmarke.

Schottischer Whisky.



Nr. 192411. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1962, 13 Uhr.  
A. Fröhlich & Co., Marktgasse 14, zum Merkur, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Matratzen und Polstermaterial aus Schaumstoff, insbesondere Schaumstoff-Matratzen.

### PORO-PERL

Nr. 192412. Date de dépôt: 14 mai 1962, 17 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), légumes, fruits, viandes, poissons, volailles, tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Lait frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, boissons non alcooliques à base de lait; graisses et huiles alimentaires; œufs; confitures, produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel, sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles; poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de café et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des plats alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques.



La marque est exécutée en vert, or et blanc.

Nr. 192413. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1962, 17 Uhr.  
United Merchants and Manufacturers, Inc., 1407 Broadway, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne aus Polyesterfasern und Gewebe aus Polyesterfasern.

### ACROCEL

Nr. 192414. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1962, 16 Uhr.  
Fabriques de Tabac Réunies S.A. Neuchâtel-Serrières (Vereinigte Tabakfabriken AG Neuenburg-Serrières) (Fabbrielle Tabacchi Riunite S.A. Neuchâtel-Serrières), quai Jeanrenaud 3, Neuenburg.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigarettenfilter.

### MULTIFILT

Nr. 192415. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1962, 17 Uhr.  
General Dynamics Corporation, One Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Formgebende elektromagnetische Geräte und Ausrüstungen.

### MAGNEFORM

Nr. 192416. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1962, 18 Uhr.  
Diasan AG, Stampfenbachstrasse 59, Zürich 6.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

### SAROPHEN

Nr. 192417. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1962, 12 Uhr.  
Minax GmbH Landquart, Aehrenstrasse 10, Landquart (Graubünden).  
Fabrikmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.



Nr. 192418. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1962, 12 Uhr.  
Minax GmbH Landquart, Aehrenstrasse 10, Landquart (Graubünden).  
Fabrikmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.



Nr. 192419. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1962, 17 Uhr.  
Birehler & Co., Kapok-, Polsterwatte- und Matratzenwollefabrik, Reichen-  
burg (Schwyz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Matratzenwolle; Polsterwatte, Kapok und Obermatratzen aus Wolle.



Nr. 192420. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1962, 20 Uhr.  
Dr R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique  
de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr R. Maag S.A., Fabbria di Prodotti  
chimici Dielsdorf) (Dr R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Diels-  
dorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung; Unkraut-  
bekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasiten-  
bekämpfungsmittel.

## COLSAT

Nr. 192421. Data del deposito: 4 giugno 1962, ore 7.  
Birra Bellinzona, Società Anonima, Bellinzona (Ticino).  
Marea di fabbrica.

Birra.



Nr. 192422. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1962, 17 Uhr.  
E. Mettler-Müller AG, Rorschach (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Garne, Zwirne, Nähfaden aller Art aus natürlichen oder künstlichen Fasern  
sowie Stiekeren.

*Mettler*  
**METROCORE**

50/2

Nr. 192423. Date de dépôt: 8 juin 1962, 17 h.  
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington  
(Delaware, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Elastomères synthétiques pour usage général dans les arts industriels; caout-  
chouc naturel.

## NORDEL

Nr. 192424. Data del deposito: 12 giugno 1962, ore 12.  
Società Anonima Emanuele Centonze, Corso S. Gottardo 3, Chiasso (Ticino).  
Marea di commercio.

Olio combustibile per riscaldamento.

# ECSA-CALOR

Nr. 192425. Date del deposito: 13 giugno 1962, ore 17.  
F.lli Badaracco, Corso Elvezia 9, Lugano. — Marea di fabbrica.

Liquore a base di cioccolato.



Nr. 192426. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1962, 17 Uhr.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Packmaterial, hergestellt aus Plastik, in Form von Folien, Beuteln und Taschen.

## TÄSCHLIS

Nr. 192427. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1962, 17 Uhr.  
Warner-Lambert Pharmaceutical Company, 201 Tabor Road, Morris  
Plains (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Diagnostische Reagentien.

## PLATELIN

Nr. 192428. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1962, 18 Uhr.  
Schappe AG (Schappe S.A.) (Schappe Ltd), rue de la Corrairie 13, Genf.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gespinnstfasern, Garne, Web- und Wirkstoffe, Bekleidungsstücke, Leib-,  
Tisch- und Bettwäsche, Krawatten, Handschuhe, Strumpfwaren, gewirkte und  
gestrickte Bekleidungsstücke, Posamenten, Bänder, Spitzen, Stiekeren,  
Decken, Vorhänge.

## SCHAPPAG

Nr. 192429. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1962, 16 Uhr.  
The «D.P.» Battery Company Limited, Lumford Mills, Bakewell (Derby-  
shire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung  
der Marke Nr. 102968. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni  
1962 an.

Elektrische-Akkumulatorenbatterien.

## KATHANODE

Nr. 192430. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1962, 20 Uhr.  
Richard Vogt, Sonnenbergstrasse 9, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Druck-Erzeugnisse, graphische Erzeugnisse.

## ADVEROP

Nr. 192431. Date de dépôt: 20 juin 1962, 11 h.  
Société Viticole de Lutry, à Lutry (Vaud). — Marque de commerce.

Produits vinicoles de toute provenance et origine, ainsi que de tous cépages.

## FORBAN

Nr. 192432. Date de dépôt: 22 juin 1962, 9 h.  
Swiss American Company Sociedad en Comandita por Acciones, Avenida  
Corrientes 2621, Buenos Aires (Argentine). — Marque de commerce.

Montres et parties de montres.

## SANICA

Nr. 192433. Date de dépôt: 21 juin 1962, 18 h.  
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 102830. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 21 juin 1962.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, hygiéniques, désinfectants, drogues pharmaceutiques. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes.

# OXYPHARMETTES

Nr. 192434. Data del deposito: 4 giugno 1962, ore 7.  
Birra Bellinzona, Società Anonima, Bellinzona (Ticino).  
Marca di fabbrica.

Birra.



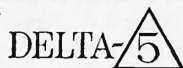
Nr. 192435. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1962, 17 Uhr.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe  
der Marke Nr. 118737. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
21. Mai 1962 an.

Kosmetische und Toilettenpräparate, Parfums, Zahnpflege- und Haarpflegepräparate, Rasierpräparate, Seifen, Shampoo, Wasch-, Putz-, Reinigungs- und Spülmittel, Industrieabwasch- und -waschmittel.

# COLEO

Nr. 192436. Date de dépôt: 22 mai 1962, 17 h.  
Lakeside Laboratories, Inc., Milwaukee 1 (Wisconsin, USA).  
Marque de fabrique.

Préparations pharmaceutiques pour le traitement d'affections cutanées.



Nr. 192437. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1962, 7 Uhr.  
James Amberg, Wasserschöpfli 41, Zürich 3/55; Geschäftsadresse: Gerechtigkeitsgasse 9, Zürich 1/2. — Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouterie in Platin, Gold und Silber.



Nr. 192438. Date de dépôt: 14 juin 1962, 20 h.  
«Corum», Ries, Baumwart et Cie, rue du Parc 107b, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres.



Nr. 192439. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1962, 20 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bäcker- und Konditorenschürzen.

# CONDITA

Nr. 192440. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1962, 20 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Teppiche.

# HOMETWIST

Nr. 192441. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1962, 20 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Messbänder aller Art.

# VERYL

Nr. 192442. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1962, 18 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikfolien und mit Kunststoffen beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel.

# STAMYL

Nr. 192443. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1962, 18 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikfolien und mit Kunststoffen beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel.

# STAMSKIN

Nr. 192444. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1962, 18 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikfolien und mit Kunststoffen beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel.

# STAMOPLAST

Nr. 192445. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1962, 18 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikfolien und mit Kunststoffen beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel.

# STAMOLIT

Nr. 192446. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1962, 22 h.  
Wattar & Cie S.A., rue de la Cité 15, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.



Nr. 192447. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1962, 19 h.  
Pierre Eugène Vuillermoz, rue Rouget-de-Lisle 28, Saint-Claude (Jura, France). — Marque de fabrique et de commerce.

Pipes, articles pour fumeurs et leurs garnitures.

# SCOTT

Nr. 192448. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1962, 20 Uhr.  
«Lico» Gebr. Liechti, Marktstrasse 9, Grenchen (Solothurn).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Metzgerei- und Küchenmaschinen sowie deren Bestandteile, nämlich Messer und Lochscheiben.

# LICO

Nr. 192449. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1962, 18 Uhr.  
Plant Protection Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Insektenbekämpfungsmittel, Schwammvertilgungsmittel, Pflanzenvertilgungsmittel und Unkrautvertilgungsmittel.

# BEXONE

Nr. 192450. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1962, 18 Uhr.  
Chas. Pfizer & Co., Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Psychotherapeutische Mittel.

# QUANTRIL

Nr. 192451. Date de dépôt: 14 juin 1962, 12 h.  
Zyma S.A., route de l'Etraz, Yvon (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques; produits diététiques de tous genres, amaigrissants; emplâtres, matériel pour pansements; désinfectants; savons et dentifrices médicinaux.

# Aglian



N° 192452. Date de dépôt: 14 juin 1962, 12 h.  
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques; produits diététiques de tous genres, amaigrissants; emplâtres, matériel pour pansements; désinfectants; savons et dentifrices médicinaux.

## Aglidin

N° 192453. Date de dépôt: 14 juin 1962, 12 h.  
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques; produits diététiques de tous genres, amaigrissants; emplâtres, matériel pour pansements; désinfectants; savons et dentifrices médicinaux.

## Helvigerm

N° 192454. Date de dépôt: 14 juin 1962, 12 h.  
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques; produits diététiques de tous genres, amaigrissants; emplâtres, matériel pour pansements; désinfectants; savons et dentifrices médicinaux.

## Quifenil

N° 192455. Date de dépôt: 14 juin 1962, 12 h.  
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques; produits diététiques de tous genres, amaigrissants; emplâtres, matériel pour pansements; désinfectants; savons et dentifrices médicinaux.

## Varemocort

N° 192456. Date de dépôt: 14 juin 1962, 12 h.  
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques; produits diététiques de tous genres, amaigrissants; emplâtres, matériel pour pansements; désinfectants; savons et dentifrices médicinaux.

## Zymafel

### Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 121957. — Bijoutil S. Rotmann, Basel. — Uebertragung an Hans Wagner «Bijoutil», Birkenstrasse 5, Allschwil (Basel-Land). — Eingetragen den 18. Juli 1962.

Marken Nrn. 128249 bis 128261, 132676, 132677, 139641, 141100, 141527, 141646, 141875, 143290, 150517, 151384, 165759, 175050 und 175051. — Humble Oil & Refining Company, Wilmington (Delaware, USA). — Uebertragung an Standard Oil Company, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). — Eingetragen den 18. Juli 1962.

Marken N°s 157417, 162959 et 162960. — Humble Oil & Refining Company, Wilmington (Delaware, USA). — Transmission à Standard Oil Company, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). — Enregistré le 18 juillet 1962.

Marken Nrn. 186495 bis 186498. — Daystrom, Incorporated (Gesellschaft des Staates New Jersey), Murray Hill (New Jersey, USA). — Uebertragung an Daystrom, Incorporated (Gesellschaft des Staates Texas), 430 Mountain Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA). — Eingetragen den 17. Juli 1962.

Marque N° 186570. — M. R. Leclerc & Co., Schaffhouse. — Transmission à Aneler S.A., Vordergasse 43, Schaffhouse. — Enregistré le 18 juillet 1962.

### Transfert de siège — Sitzverlegung

Marque N° 133726. — Machines Universelles Billeter & Co., Pesoux. — Siège transféré à rue des Courtils 1, Corelles (Neuchâtel). — Enregistré le 17 juillet 1962.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Satra S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Première publication

Messieurs les créanciers sont invités, par la présente publication faite en application des dispositions de l'article 742, alinéa 2, du CO, à émettre leurs prétentions à l'égard de la société, auprès de la liquidatrice, «Mandataria» Société Fiduciaire et de Revision, St-Pierre 3, Lausanne, jusqu'au 30 octobre 1962. (AA. 1799)

La liquidatrice:

«Mandataria»

Société Fiduciaire et de Revision

### Service du Gaz Delémont S.A., en liquidation

Appel aux créanciers et communication aux actionnaires

#### Première publication

Selon publication faite dans la FOSC. du 6 novembre 1961, N° 260, page 3215, la société est entrée en liquidation le 23 octobre 1961. A ce jour, la liquidation est pratiquement terminée. Les actifs sont réalisés, les créanciers connus sont payés. En application de l'article 742 CO, les créanciers inconnus sont invités à produire leurs créances dans les plus brefs délais. Le juge sera appelé à autoriser la répartition de l'actif dès le 31 octobre 1962. Par ailleurs, les détenteurs des actions N°s 51, 52, 53, 54, 55, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 156, 157, 158, 214, 215, 216, 217, 219 sont priés de se faire connaître le plus rapidement possible au siège de la société. (AA. 1839)

Les liquidateurs.

### Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la maison

Nithez S.A., Genève

2, place des Eaux-Vives

Liquidation, appel aux créanciers et avis aux bénéficiaires

#### Troisième publication

La dissolution de la fondation a été décidée le 19 juin 1962. Conformément aux articles 58 CCS, 913, 742 et 745 CO, les créanciers sont invités à produire leurs créances au domicile de la fondation, 2, place des Eaux-Vives, Genève, bureau de Nithez S.A. C'est également au domicile de la fondation que les bénéficiaires peuvent consulter les plans de liquidation et de répartition.

Genève, le 27 juillet 1962. (AA. 1801) Le conseil de fondation.

### TIEC Aktiengesellschaft Zürich.

#### Bilanz per 30. Juni 1962

| Aktiven                                |             |     | Passiven                   |             |     |
|----------------------------------------|-------------|-----|----------------------------|-------------|-----|
|                                        | Fr.         | Rp. |                            | Fr.         | Rp. |
| Kasse, Girokonto und Postcheckguthaben | 575 600     | 77  | Bankenkreditoren auf Sicht | 6 068 730   | 95  |
| Bankendebitoren auf Sicht              | 1 219 403   | 58  | Bankenkreditoren auf Zeit  | 152 238 325 | 08  |
| Bankendebitoren auf Zeit               | 16 426 710  | 55  | Reports                    | 17 433 141  | 11  |
| Wechsel                                | 48 031 433  | 28  | Kreditoren auf Sicht       | 4 236 558   | 26  |
| Reports                                | 17 500 450  | —   | Sonstige Passiven          | 3 033 980   | 76  |
| Feste Vorschüsse ohne Deckung          | 20 936 527  | 12  | Aktienkapital              | 25 000 000  | —   |
| Feste Vorschüsse mit Deckung           | 104 324 869 | 14  | Gesetzliche Reserve        | 50 000      | —   |
| Wertschriften                          | 177 538     | —   | Rückstellungen             | 1 500 000   | —   |
| Sonstige Aktiven                       | 535 342     | 76  | Vortrag                    | 167 139     | 01  |
|                                        | 209 727 875 | 20  |                            | 209 727 875 | 20  |

### Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

#### Zwischenbilanz per 30. Juni 1962

| Aktiven                                       |            |     | Passiven                   |            |     |
|-----------------------------------------------|------------|-----|----------------------------|------------|-----|
|                                               | Fr.        | Rp. |                            | Fr.        | Rp. |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben            | 6 684 485  | 60  | Bankenkreditoren auf Sicht | 3 501 020  | 33  |
| Coupons                                       | 291 626    | 99  | Kreditoren auf Sicht       | 32 779 899 | 93  |
| Bankendebitoren auf Sicht                     | 13 984 856 | 75  | Kreditoren auf Zeit        | 14 039 148 | —   |
| Bankendebitoren auf Zeit                      | 10 695 311 | 90  | Sonstige Passiven          | 2 739 154  | 66  |
| Wechsel                                       | 250 000    | —   | Aktienkapital              | 2 400 000  | —   |
| Reports                                       | 2 116 381  | 20  | Allgemeine Reserven        | 1 800 000  | —   |
| Konto-Korrentdebitoren ohne Deckung           | 973 491    | 91  | Ausserordentliche Reserven | 2 200 000  | —   |
| Konto-Korrentdebitoren mit Deckung            | 11 868 392 | 77  | Gewinnvortrag aus 1961     | 260 982    | 78  |
| (davon gegen hypoth. Deckung: Fr. 984 176.80) |            |     |                            |            |     |
| Hypothekendarlagen                            | 25 000     | —   |                            |            |     |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen      | 10 975 750 | 85  |                            |            |     |
| Syndikatsbeteiligungen                        | 370 000    | —   |                            |            |     |
| Sonstige Aktiven                              | 1 454 907  | 70  |                            |            |     |
|                                               | 59 720 205 | 70  |                            | 59 720 205 | 70  |

(Kauttionen: Fr. 69 925.—)

**Bank Wädenswil, Wädenswil**

| Aktiven                                                                      |            |     | Bilanz per 30. Juni 1962                    |  | Passiven   |     |  |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|---------------------------------------------|--|------------|-----|--|
|                                                                              | Fr.        | Rp. |                                             |  | Fr.        | Rp. |  |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben                                           | 3 828 871  | 77  | Bankenkreditoren auf Sicht                  |  | 2 291 053  | 66  |  |
| Coupons                                                                      | 17 526     | 40  | Bankenkreditoren auf Zeit                   |  | 100 000    | —   |  |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                    | 809 217    | 90  | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht    |  | 11 597 674 | 96  |  |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                     | 3 800 000  | —   | Kreditoren auf Zeit                         |  | 7 485 126  | 90  |  |
| Wechsel                                                                      | 4 285 612  | 37  | davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 1 000 000.— |  |            |     |  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                          | 3 164 899  | 40  | Spareinlagen                                |  | 28 155 054 | 34  |  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                                           | 23 239 625 | 68  | Depositen- und Einlagehefte                 |  | 4 148 665  | 68  |  |
| Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 75 000     | —   | Kassenobligationen                          |  | 14 639 500 | —   |  |
| Hypothekaranlagen                                                            | 33 965 850 | —   | Pfandbriefdarlehen                          |  | 6 200 000  | —   |  |
| Wertschriften                                                                | 9 615 601  | 95  | Akzepte (Totalbetrag: Fr. 50 000.—)         |  | —          | —   |  |
| Syndikatsbeteiligungen                                                       | 139 856    | 85  | Sonstige Passiven                           |  | 3 782 464  | 11  |  |
| Bankgebäude                                                                  | 50 000     | —   | Kapital                                     |  | 2 000 000  | —   |  |
| Andere Liegenschaften                                                        | 39 415     | —   | Reserven                                    |  | 2 600 000  | —   |  |
| Sonstige Aktiven                                                             | 1          | —   | Gewinn-Vortrag                              |  | 61 968     | 67  |  |
|                                                                              | 83 061 508 | 32  |                                             |  | 83 061 508 | 32  |  |

**Banque Sudatlantique, Genève**

| Actifs                                                   |            |     | Bilan au 30 juin 1962                                    |  | Passifs    |     |  |
|----------------------------------------------------------|------------|-----|----------------------------------------------------------|--|------------|-----|--|
|                                                          | Fr.        | Ct. |                                                          |  | Fr.        | Ct. |  |
| Caisse et compte de chèques postaux                      | 1 467 991  | 91  | Engagements en banques à vue                             |  | 11 379 362 | 56  |  |
| Avoirs en banques à vue                                  | 7 638 385  | 01  | Comptes courants créanciers à vue                        |  | 3 576 415  | 32  |  |
| Avoirs en banque à terme                                 | 60 500     | —   | Comptes courants créanciers à terme                      |  | 6 379 113  | 04  |  |
| Effets de change                                         | 1 088 288  | 01  | Comptes courants créanciers à plus d'une année           |  | 894 290    | 52  |  |
| Comptes courants débiteurs gagés                         | 16 195 667 | 83  | Traites et acceptations                                  |  | 1 010 929  | 98  |  |
| Autres actifs                                            | 81 334     | 45  | Autres passifs                                           |  | 256 065    | 60  |  |
|                                                          |            |     | Capital actions                                          |  | 3 000 000  | —   |  |
|                                                          |            |     | Réserve légale                                           |  | 35 000     | —   |  |
|                                                          |            |     | Solde reporté                                            |  | 3 990      | 22  |  |
| Cautionnements et aceréditifs confirmés Fr. 4 419 448.40 |            |     | Cautionnements et aceréditifs confirmés Fr. 4 419 448.40 |  |            |     |  |
|                                                          | 26 535 167 | 24  |                                                          |  | 26 535 167 | 24  |  |

**Banco di Roma per la Svizzera, Lugano**

| Attivo                                            |             |     | Bilancio al 30 giugno 1962                  |  | Passivo     |     |  |
|---------------------------------------------------|-------------|-----|---------------------------------------------|--|-------------|-----|--|
|                                                   | Fr.         | Ct. |                                             |  | Fr.         | Ct. |  |
| Cassa, conto giro e conto chèques postali         | 55 810 630  | 99  | Debiti a vista presso banche                |  | 85 691 769  | 57  |  |
| Cedole                                            | 9 689       | 10  | Altri debiti presso banche                  |  | 21 790 069  | 45  |  |
| Crediti a vista presso banche                     | 116 693 675 | 74  | Impegni risultanti da operazioni di riporto |  | 2 420 000   | —   |  |
| Altri crediti presso banche                       | 83 081 033  | 81  | Conti chèques e conti creditori a vista     |  | 325 463 229 | 50  |  |
| Effetti cambiari                                  | 27 284 010  | 95  | Conti creditori a termine                   |  | 73 131 068  | 27  |  |
| Conti correnti debitori senza copertura           | 11 755 777  | 90  | Libretti di deposito                        |  | 19 309 027  | 85  |  |
| Conti correnti debitori con copertura             | 171 940 435 | 65  | Chèques e disposizioni a breve termine      |  | 117 460     | 97  |  |
| di cui Fr. 15 077 788.25 con garanzia ipotecaria  |             |     | Traite ed accettazioni                      |  | 11 297 503  | 80  |  |
| Anticipazioni con copertura                       | 81 151 445  | 45  | Altre poste del passivo                     |  | 35 459 458  | 46  |  |
| Riporti                                           | 2 421 000   | —   | Capitale                                    |  | 15 000 000  | —   |  |
| Titoli                                            | 26 778 995  | 26  | Fondo di riserva legale                     |  | 2 500 000   | —   |  |
| Stabile ad uso del banco                          | 2 000 000   | —   | Fondo di riserva speciale                   |  | 8 000 000   | —   |  |
| Altre poste dell'attivo                           | 24 252 863  | 02  |                                             |  |             |     |  |
| Debitori per garanzie prestate: Fr. 92 215 963.30 |             |     | Garanzie prestate: Fr. 92 215 963.30        |  |             |     |  |
|                                                   | 603 179 587 | 87  |                                             |  | 603 179 587 | 87  |  |

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Bundesratsbeschluss**

betreffend die Uebernahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1962  
(Vom 16. Juli 1962)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 10 und 11, Absatz 1, des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes, beschliesst:

Art. 1. Für das durch den Bund zu übernehmende Inlandgetreide der Ernte 1962 werden folgende Uebernahmepreise festgesetzt:

|                                                                     | Franken<br>je 100 kg |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Weizen, Klasse I                                                    | 71.—                 |
| Weizen, Klasse II                                                   | 70.—                 |
| Weizen, Klasse III                                                  | 68.50                |
| Weizen, Klasse IV                                                   | 65.50                |
| Weizen, Klasse V                                                    | 62.—                 |
| Mischel, Klasse I (Gemisch von Weizen der Klassen I-III und Roggen) | 62.75                |
| Mischel, Klasse II (Gemisch von Weizen der Klassen IV-V und Roggen) | 59.50                |
| Roggen                                                              | 57.—                 |
| Dinkel, nicht entspelzt                                             | 61.—                 |

Art. 2. Für in Berggebieten geerntetes Inlandgetreide werden folgende Zuschläge gewährt:

|                                      | Franken<br>je 100 kg |
|--------------------------------------|----------------------|
| Bis zu 900 m über Meer               | 4.—                  |
| über 900 und bis zu 1000 m über Meer | 6.—                  |
| über 1000 m über Meer                | 8.—                  |

Massgebend ist die Höhenlage des Wohnsitzes des Produzenten.

Die Getreideverwaltung ist ermächtigt, bei der Gewährung dieser Zuschläge Ausnahmen zu bewilligen, wie sie für die Mahlprämien im Rahmen der Getreidegesetzgebung gehandhabt werden.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Juli 1962 in Kraft. Der Bundesratsbeschluss vom 31. Oktober 1961 betreffend die Uebernahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1961 wird aufgehoben.

**Arrêté du Conseil fédéral**

fixant le prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1962  
(Du 16 juillet 1962)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 10 et 11, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé, arrête:

Article premier. Les prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1962 à prendre en charge par la Confédération sont fixés comme il suit:

|                                                                              | Francs<br>par 100 kg |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Froment de la classe I                                                       | 71.—                 |
| Froment de la classe II                                                      | 70.—                 |
| Froment de la classe III                                                     | 68.50                |
| Froment de la classe IV                                                      | 65.50                |
| Froment de la classe V                                                       | 62.—                 |
| Méteil de la classe I (mélange de seigle et de froment des classes I à III)  | 62.75                |
| Méteil de la classe II (mélange de seigle et de froment des classes IV et V) | 59.50                |
| Seigle                                                                       | 57.—                 |
| Epeautre, non décortiqué                                                     | 61.—                 |

Art. 2. Les suppléments de prix suivants sont versés pour le blé cultivé dans les régions de montagne:

|                                                 | Francs<br>par 100 kg |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| Jusqu'à 900 m d'altitude                        | 4.—                  |
| Au-dessus de 900 m et jusqu'à 1000 m d'altitude | 6.—                  |
| Au-dessus de 1000 m d'altitude                  | 8.—                  |

L'altitude se détermine d'après le domicile du producteur.

L'administration des blés peut, lors de l'allocation de ces suppléments, accorder des exceptions selon les règles prévues par la législation sur le blé pour la prime de mouture.

Art. 3. Le présent arrêté prend effet le 1<sup>er</sup> juillet 1962. L'arrêté du Conseil fédéral du 31 octobre 1961 fixant les prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1961 est abrogé.

## Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 1. August 1962 - Cours de conversion dès le 1<sup>er</sup> août 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 108.60; Frankreich NF: 88.55; Italien Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 87.—; Niederlande: Fr. 120.60; Norwegen: Fr. 60.75; Österreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 84.30.

Grossbritannien und Irland (Eirc): 1 £ Sterl. = 12.17. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 177. 1. 8. 62.

Supplément N° 69

## Petites actions et actions sans valeur nominale

Ce rapport du groupe d'étude constitué par le Département fédéral de l'économie publique pour l'étude de la question des actions d'un montant peu élevé (petites actions) est rendu public sous forme de supplément N° 69 à «La Vie économique».

Le fascicule de 24 pages est en vente au prix de 3 fr. 85 (frais compris). On voudra bien adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne; compte de chèques postaux 111 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Anlagefonds für Werte  
der Nahrungs- und  
Genussmittelindustrie

## Einlösung des Coupons Nr. 2

Gegen Einreichung von Coupon Nr. 2 wird für das Geschäftsjahr 1961/62 ab 1. August 1962 folgende Ausschüttung entrichtet:

Ausschüttung netto Couponssteuer und  
ausländische Abgaben Fr. 4.50  
abzüglich 27% eidg. Verrechnungssteuer  
auf Fr. 1.85 Fr. —.50  
Netto pro Anteil Fr. 4.—

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatsinhaber erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Depot-erklärung mit netto Fr. 4.30. Die Zahlstellen und die Treuhänderin geben auf Wunsch gerne über den steuerlichen Rückerstattungsanspruch Auskunft.

## Zeichnungs- und Zahlstellen:

Banca del Gottardo, Lugano  
Bank in Liechtenstein AG, Vaduz  
Bank in Menziken, Menziken  
Bugnion & Cie., Lausanne  
Graubündner Kantonalbank, Chur  
Handelsbank in Zürich, Zürich  
Hentsch & Cie., Genf  
Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Uznach  
Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss  
Sparkassa Berneck, Berneck  
Volksbank Beromünster, Beromünster  
Zuger Kantonalbank, Zug  
AG für Fondsverwaltung, Zug

Treuhänderin: Handelsbank in Zürich, Zürich  
Leitung: AG für Fondsverwaltung, Zug

Aktiengesellschaft Hans Badrutt, Palace Hotel  
St. Moritz

## Einladung

zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Donnerstag, den 16. August 1962, 15 Uhr, im Palace Hotel in St. Moritz

## Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 15. August 1961.
2. Rechnungsabschluss und Bericht pro 31. März 1962.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die geschäftsführenden Organe.
5. Verwendung des verfügbaren Reingewinns.
6. Wahlen.
7. Varia.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, ferner der Geschäftsbericht nebst dem Antrag des Verwaltungsrates sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 6. August 1962 in unserem Büro zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind ersucht, sich bis 15. August 1962 bei unseren Büro in St. Moritz unter Nachweis ihres Aktienbesitzes anzumelden. Die Stimmkarten werden ihnen spätestens bei Beginn der Generalversammlung ausgehändigt.

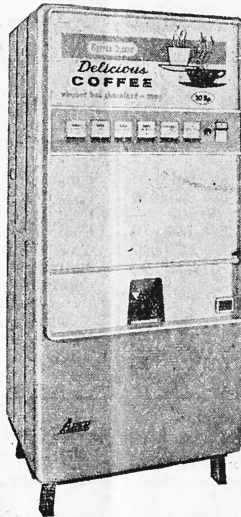
Aktionäre, welche verhindert sind, der Versammlung persönlich beizuwohnen, können sich durch einen anderen Aktionär per Vollmacht vertreten lassen.

St. Moritz, 28. Juli 1962.

Der Verwaltungsrat.

## NUR APCO GETRÄNKE-AUTOMATEN

bieten Ihnen alle diese Vorteile



- 43jährige Erfahrung
- Boiler aus Glas
- Bakterienlampe
- Eingebauter Mixer
- 1000-2000 Becher, Leistung pro Füllung
- Alle wichtigen Teile zwecks Wartung aus-schwenkbar, nur durch einen Hand-griff, ohne jegliche Demontage

## Automaten für:

- Kaffee, Tee, Suppe, Schokolade
- 1-10 kalte Getränke
- Flaschenbier
- Flaschen- und offene Milch
- Mineralwasser
- Kalte und heiße Sandwiches
- Heisse Würste
- Ganze Menüs
- Glaces
- Zigaretten etc.
- ganze automatische Kantinen
- Automaten-restaurants

## Generalvertretung:

Fässler Automaten Aktiengesellschaft  
Bucheggstrasse/Wibichstrasse 25 Zürich 10  
Telefon (051) 261682/261683



## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei: zur Froschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

## Dénonciation

La Caisse d'Epargne du District de Cour-tary dénonce par le présent avis, pour le 31 décembre 1962, conformément à l'article 130 du CO, tous les carnets d'épargne sur lesquels aucune opération n'a été effectuée depuis plus de 20 ans, soit depuis 1942.

D'autre part, les détenteurs des carnets ainsi dénoncés sont informés que les sommes déposées cesseront de porter intérêt dès le 31 décembre 1962.

Le montant est tenu à leur disposition contre présentation des carnets d'épargne respectifs et des pièces justificatives. Les carnets qui ne seront pas présentés au remboursement ou à l'égard desquels aucune procédure d'annulation n'aura été effectuée 10 ans après cette dénonciation, soit jusqu'au 31 décembre 1972, seront prescrits et versés au Fonds de réserve.

## The one William Street fund, inc.

Investment trust de valeurs américaines

Le trust a déclaré un troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1962 de \$ 0.07 sur les actions souscrites jusqu'au 3 juillet 1962 compris.

Les certificats enregistrés au nom de la Société nommée de Genève peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial en double exemplaire, aux caisses de MM. Hentsch & Cie. à Genève, représentants du trust en Suisse, pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera dès le 1<sup>er</sup> août 1962 sur la base suivante:

paiement net (impôt et frais déduits) Fr. 0.1948  
retenue supplémentaire d'impôt USA (récupérable sous certaines conditions) Fr. 0.0433  
au cours de 4.315.

Le dernier rapport trimestriel, en français, allemand et italien peut être obtenu au domicile ci-dessus et auprès de toutes les banques.

Genève, le 1<sup>er</sup> août 1962.

## Adressenbeschaffung

a) aus der ganzen Schweiz:

b) aus westeuropäischen Ländern:

## 1. GESCHÄFTSADRESSEN

Industrie und Handel nach Bedeutung und Branchen; kollektive Haushaltungen; Verwaltungsbetriebe; freie Berufe; Spezialadressen aus allen Gebieten.

## 2. PRIVATADRESSEN, nach Kaufkraft und anderen Gesichtspunkten individuell auswählbar.

Als Mitglied des Verbandes EUROPADRESS können wir Ihnen auch ausländische Geschäftsadressen vermitteln.

Verlangen Sie den neuen Adressenkatalog und Offerte von

JAECCI &amp; WEIBEL, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5. Telefon (051) 34 44 40

## Ausrüsten

von Broschüren, Prospekten und Gar-nituren besorgt prompt und preiswert die Spezialabteilung der

Etzel-Druck AG., Einsiedeln

Tel. (055) 6 17 99

In verkehrsgünstig gelegener Ge-meinde, zirka 18 km von Stadtzen-trum Zürich entfernt,

zu verkaufen

zirka 32 000 m<sup>2</sup> Bauland

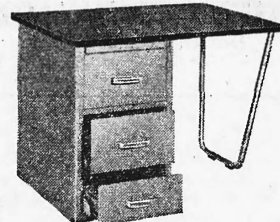
in Industrie- und Gewerbezone (ein-schliesslich etwa 2000 m<sup>2</sup> in Zone W-3-Wohnzone). Preis: Fr. 36.—/m<sup>2</sup>.  
Anfragen unter Chiffre K 15989 Z an Publicitas Zürich.

Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich



## STAHLMÖBEL



Büromöbel +

Betriebs-einrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telefon 062/6 91 49